

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο Σχέδιο Νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, της Συμφωνίας για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής αυτής και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, όπως αυτές παρατάθηκαν και τροποποιήθηκαν, καθώς και του Πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής αυτής και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.».

ΠΡΟΣ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Με το παρόν Σχέδιο Νόμου, κατατίθενται προς κύρωση τα ακόλουθα συμβατικά κείμενα:

1. Η Συμφωνία της 6.6.1955, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.
2. Η Συμφωνία της 6.6.1955, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των ανωτέρω Κυβερνήσεων, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.
3. Το Πρωτόκολλο της 23.8.1960, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, για την Παράταση και την Τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.
4. Το Πρωτόκολλο της 30.9.1960/7.10.1960, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των ανωτέρω Κυβερνήσεων, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, για την Παράταση και την Τροποποίηση της Συμφωνίας για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.
5. Η Ρύθμιση μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, σχετική με την παράταση και την τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.
6. Η Ρύθμιση της 22.12.1972, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των ανωτέρω Κυβερνήσεων, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, σχετική με την παράταση και την τροποποίηση της Συμφωνίας για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.
7. Το Πρωτόκολλο της 16.5.2006, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, της Πολωνίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, για την τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.
8. Το Πρωτόκολλο της 16.5.2006, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των ανωτέρω Κυβερνήσεων, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, που τροποποιεί τη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.

Οι ανωτέρω, **υπό στοιχεία 1 και 2**, Συμφωνίες συνάφθηκαν στη Βόννη, στις 6 Ιουνίου 1955, για μια αρχική περίοδο πέντε ετών.

Ειδικότερα, η Συμφωνία της 6^{ης} Ιουνίου 1955, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, είχε ως αντικείμενο την ίδρυση μιας Διεθνούς Επιτροπής, αποτελούμενης από ισάριθμους με τις συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις αντιπροσώπους τους, στην οποία ανατέθηκε το καθήκον της διασφάλισης του συντονισμού μεταξύ των Κυβερνήσεων αυτών και της παροχής οδηγιών για τη λειτουργία της Διεθνούς Υπηρεσίας Αναζητήσεων (ΔΥΑ).

Η ΔΥΑ λειτουργούσε στη γερμανική πόλη Arolsen, ήδη πριν από τη σύναψη των Συμφωνιών της Βόννης, με σκοπό την αναζήτηση αγνοουμένων προσώπων και τη συλλογή, ταξινόμηση, διατήρηση και την παροχή πρόσβασης σε Κυβερνήσεις και ενδιαφερόμενα άτομα, των εγγράφων που σχετίζονταν με Γερμανούς ή μη, πρώην εγκλειστούς στρατοπέδων συγκέντρωσης ή εργασίας, καθώς και μη Γερμανούς που εκτοπίστηκαν ως αποτέλεσμα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Με τη Σύμβαση της 26^{ης} Μαΐου 1952 για τη Ρύθμιση Θεμάτων που Προέκυψαν από τον Πόλεμο και την Κατοχή, όπως αυτή τροποποιήθηκε στη συνέχεια, οι Κυβερνήσεις της Γαλλίας, της Γερμανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, συμφώνησαν να αναθέσουν στη Διεθνή Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ) την ευθύνη για τη διεύθυνση και τη διαχείριση της ΔΥΑ.

Η Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, που είναι προσαρτημένη στην ιδρυτική της Διεθνούς Επιτροπής Συμφωνία της 6^{ης} Ιουνίου 1955, ως Παράρτημα Α αυτής, ρυθμίζει ζητήματα σχετικά με τη λειτουργία της ΔΥΑ, υπό τη διεύθυνση και διαχείριση της ΔΕΕΣ. Η Συμφωνία αυτή συνάφθηκε μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής, για λογαριασμό των Κυβερνήσεων που αντιπροσωπεύονται σε αυτή, και της ΔΕΕΣ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 α) της ιδρυτικής Συμφωνίας, το οποίο προβλέπει ότι οι συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις εξουσιοδοτούν τον Πρόεδρο της Διεθνούς Επιτροπής να συνομολογήσει την εν λόγω Συμφωνία, καθώς και τις περαιτέρω τροποποιήσεις της, μετά από σχετική ομόφωνη ψήφο των μελών της Διεθνούς Επιτροπής.

Στις 2 Μαΐου 1956, η Ελλάδα προσχώρησε στην ιδρυτική Συμφωνία της 6^{ης} Ιουνίου 1955, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8, που ορίζει ότι η συμμετοχή στη Διεθνή Επιτροπή είναι δυνατή μετά από σχετική ομόφωνη πρόσκληση των συμβαλλομένων Κυβερνήσεων.

Η Διεθνής Επιτροπή αποτελείται σήμερα από έντεκα μέλη. Στις 7 Μαΐου 2000, η Πολωνία προσχώρησε στην ιδρυτική Συμφωνία και κατέστη το ενδέκατο μέλος της Επιτροπής αυτής.

Με τα, **υπό στοιχεία 3-6**, Πρωτόκολλα και Ρυθμίσεις, παρατάθηκαν και τροποποιήθηκαν, αντίστοιχα, δύο φορές, οι Συμφωνίες της 6^{ης} Ιουνίου 1955.

Τέλος, τα, **υπό στοιχεία 7 και 8**, Πρωτόκολλα αποτελούν τις τρίτες κατά σειρά πράξεις τροποποίησης των Συμφωνιών της Βόννης. Τα Πρωτόκολλα αυτά υιοθετήθηκαν από τη Διεθνή Επιτροπή, στο πλαίσιο της ετήσιας συνόδου της, που έλαβε χώρα στο Λουξεμβούργο, στις 16.5.2006, και τροποποιούν, αντίστοιχα, τη Συμφωνία που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και τη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής αυτής και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.

Όσον αφορά, ειδικότερα, στις Συμφωνίες της 6^{ης} Ιουνίου 1955, διευκρινίζεται ότι αυτές ισχύουν διεθνώς για τη χώρα μας, η οποία τις αποδέχθηκε με την προσχώρησή της στη Συμφωνία ίδρυσης της Διεθνούς Επιτροπής, από 2.5.1956.

Πλην όμως, η νομοθετική κύρωση των εν λόγω Συμφωνιών, με το παρόν Σχέδιο Νόμου, κρίνεται σκόπιμη, προκειμένου να υπάρχει μια ενιαία εικόνα, όσον αφορά την εσωτερική έννομη τάξη, και να διευκολυνθεί η καλύτερη κατανόηση της λειτουργίας και των σκοπών της Διεθνούς Υπηρεσίας Αναζητήσεων, καθώς και των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από τις Συμφωνίες αυτές για τις συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις και κυρίως τα άτομα, των οποίων ο ρόλος ενισχύεται με τις τροποποιήσεις που ενσωματώνουν τα υπό κύρωση Πρωτόκολλα της 16^{ης} Μαΐου 2006. Έτσι, εξασφαλίζεται, περαιτέρω, η δημοσιότητα των διεθνών δεσμεύσεων που αναλαμβάνει η Ελλάδα, τοσούτω μάλλον που οι σχετικές ρυθμίσεις ενδιαφέρουν τα άτομα, δεδομένου ότι η πρόσβαση στα αρχεία και έγγραφα της ΔΥΑ καθίσταται πλέον δυνατή όχι μόνο για ανθρωπιστικούς αλλά και για ερευνητικούς σκοπούς.

Τα συμβατικά κείμενα, που κατατίθενται προς κύρωση, έχουν, ειδικότερα, ως εξής:

1. Συμφωνία της 6.6.1955, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, που ιδρύει τη Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.

Η Συμφωνία αυτή αποτελείται από 10 άρθρα.

Το **άρθρο 1** προβλέπει την ίδρυση μιας Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και ρυθμίζει ζητήματα σχετικά με τη σύνθεση και την εσωτερική λειτουργία της (τρόπος και χρόνος σύγκλησης της Επιτροπής, διαδικασία λήψης των αποφάσεων, εσωτερικός κανονισμός κλπ.), ενώ το **άρθρο 2** ορίζει τα καθήκοντα της Επιτροπής αυτής.

Το **άρθρο 3** προβλέπει ότι οι συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις, με την παρούσα Συμφωνία, εξουσιοδοτούν τον Πρόεδρο της Διεθνούς Επιτροπής να συνάψει, εξ ονόματός τους, τη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και της ΔΕΕΣ, καθώς και τις τροποποιήσεις της Συμφωνίας αυτής, που μπορεί να συμφωνηθούν στο μέλλον, υπό την προϋπόθεση ότι έχει εξουσιοδοτηθεί προς τούτο με ομόφωνη ψήφο των μελών της Επιτροπής.

Το **άρθρο 4** προβλέπει ότι ο Ύπατος Αρμοστής των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες μπορεί να προσκληθεί να διορίσει ένα μόνιμο παρατηρητή στη Διεθνή Επιτροπή, και το **άρθρο 5** αναγνωρίζει σε ορισμένες μη κυβερνητικές οργανώσεις τη δυνατότητα υποβολής προτάσεων και συμμετοχής στις συζητήσεις της Επιτροπής.

Το **άρθρο 6** αναγνωρίζει, περαιτέρω, στις συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις και στον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, το δικαίωμα να διατηρούν, με δικά τους έξοδα, ένα μόνιμο γραφείο συνδέσμου στη ΔΥΑ.

Το **άρθρο 7** ορίζει ποια είναι τα καθήκοντα των Κυβερνήσεων που αντιπροσωπεύονται στην Επιτροπή. Οι Κυβερνήσεις αυτές αναλαμβάνουν, ιδίως, το καθήκον να παρέχουν στη ΔΥΑ τη βοήθειά τους, εξετάζοντας, αντιγράφοντας, καθώς και, όπου αυτό δεν αντίκειται στα συμφέροντά τους και χωρίς να θίγονται τα σχετικά δικαιώματα κυριότητας, μεταφέροντας στη ΔΥΑ όλα τα έγγραφα, που τηρούνται σε κρατικά, δημόσια ή ιδιωτικά αρχεία, στις χώρες τους, και τα οποία αναφέρονται σε πρώην εγκλείστους στρατοπέδων συγκέντρωσης ή εργασίας και εκτοπισθέντες ως αποτέλεσμα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Το **άρθρο 8** ρυθμίζει την προσχώρηση νέων μελών της Διεθνούς Επιτροπής, ενώ το **άρθρο 9** αναφέρεται στη διαδικασία καταχώρισης της Συμφωνίας, μαζί με έναν πλήρη κατάλογο των αρχείων και εγγράφων που φυλάσσονται από τη ΔΥΑ.

Τέλος το **άρθρο 10** προβλέπει το χρόνο θέσης σε ισχύ της Συμφωνίας και τη διάρκειά της, η οποία ορίζεται ότι θα είναι αρχικά πενταετής, με δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων, το αργότερο τέσσερα έτη μετά τη θέση της σε ισχύ, για την παράταση ή τροποποίησή της.

2. Συμφωνία της 6.6.1955, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.

Ομοίως, η παραπάνω Συμφωνία αποτελείται από 10 άρθρα.

Τα **άρθρα 1, 2 και 7** αναφέρονται στη διαδικασία διορισμού, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες του Διευθυντή της ΔΥΑ.

Το **άρθρο 3** προβλέπει τα πρόσωπα και τους φορείς που δύνανται να έχουν πρόσβαση στα αρχεία της Υπηρεσίας.

Το **άρθρο 4** ορίζει, ειδικότερα, ότι η ΔΥΑ θα συνεχίσει να παρέχει από τα αρχεία και έγγραφα της, ανέξοδα, μέσω των κατάλληλων διαύλων, όλες τις πληροφορίες που μπορούν να βοηθήσουν και είναι του άμεσου ενδιαφέροντος ενός προσώπου ή προσώπων που ζητούν τέτοιες πληροφορίες. Οι πληροφορίες θα αποκαλύπτονται επίσης, ανέξοδα, στα μεμονωμένα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής, στους συνδέσμους που διορίζονται από τις Κυβερνήσεις που αντιπροσωπεύονται στη Διεθνή Επιτροπή, στον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και, με ομόφωνη έγκριση της Διεθνούς Επιτροπής και έγκριση της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού, σε οποιαδήποτε κυβερνητική ή μη-κυβερνητική οργάνωση που ζητά πληροφορίες.

Το **άρθρο 5** ορίζει ότι η ΔΥΑ, τα μέλη της Επιτροπής και οι σύνδεσμοι θα λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα για να αποφύγουν την αποκάλυψη πληροφοριών για πρόσωπο ή πρόσωπα, οι οποίες θα μπορούσαν να βλάψουν τα συμφέροντα των εν λόγω προσώπων ή των συγγενών τους.

Το **άρθρο 6** προβλέπει την τήρηση από τη ΔΕΕΣ ενός πλήρους καταλόγου των αρχείων και εγγράφων της ΔΥΑ, κατάλογο τον οποίο ο Διευθυντής της Υπηρεσίας αναλαμβάνει να τηρεί ενήμερο.

Το **άρθρο 8** ορίζει ότι αλλαγές στη σύνθεση της Διεθνούς Επιτροπής δεν θίγουν τους όρους της παρούσας Συμφωνίας, ενώ το **άρθρο 9** ρυθμίζει ζητήματα σχετικά με τον προϋπολογισμό της ΔΥΑ.

Το **άρθρο 10** ρυθμίζει το χρόνο θέσης σε ισχύ της Συμφωνίας για μια αρχική περίοδο πέντε ετών και προβλέπει τη δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων για την παράταση ή τροποποίησή της, το αργότερο τέσσερα έτη μετά τη θέση της σε ισχύ.

3. Πρωτόκολλο της 23.8.1960, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, για την Παράταση και την Τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.

Το Πρωτόκολλο αυτό αποτελείται από τέσσερα άρθρα.

Το **άρθρο I** προβλέπει ότι η Συμφωνία ίδρυσης της Διεθνούς Επιτροπής παρατείνεται για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών, η οποία λήγει στις 5 Μαΐου 1965, με δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων για την περαιτέρω παράταση ή τροποποίησή της, το αργότερο ένα έτος πριν από την ανωτέρω ημερομηνία λήξης.

Τα **άρθρα II και III** περιέχουν τις τροποποιήσεις της ιδρυτικής Συμφωνίας του 1955. Οι τροποποιήσεις αυτές αφορούν, ειδικότερα, στα άρθρα 4, 6 και 9 της Συμφωνίας αυτής.

Τέλος, το **άρθρο IV** ορίζει ότι το Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ στις 5 Μαΐου 1960.

4. Πρωτόκολλο της 30.9.1960/7.10.1960, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, για την Παράταση και την Τροποποίηση της Συμφωνίας για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού.

Το Πρωτόκολλο αυτό αποτελείται από επτά άρθρα.

Το **άρθρο I** προβλέπει ότι η Συμφωνία της 6.6.1955 για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής και της ΔΕΕΣ παρατείνεται για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών, η οποία λήγει στις 5 Μαΐου 1965, με δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων, το αργότερο ένα έτος πριν από την ημερομηνία αυτή, για την περαιτέρω παράταση ή τροποποίησή της.

Τα **άρθρα II – VI** περιέχουν τις τροποποιήσεις που εισάγει το Πρωτόκολλο στα άρθρα 3, 4, 6, 8 και 9 της Συμφωνίας του 1955.

Σημαντικότερη είναι η τροποποίηση του άρθρου 4 της Συμφωνίας. Σύμφωνα με το **άρθρο III** του Πρωτοκόλλου, το ανωτέρω άρθρο της Συμφωνίας αντικαθίσταται από νέο άρθρο 4, το οποίο προβλέπει ότι βασικό καθήκον της ΔΥΑ είναι να παρέχει, για ανθρωπιστικούς σκοπούς, στα άμεσα ενδιαφερόμενα άτομα, πληροφορίες που θα εξάγονται από τα αρχεία και έγγραφά της. Τέτοιες πληροφορίες θα δίνονται κατόπιν αιτήσεως, μέσω των κατάλληλων διαύλων και ανέξοδα. Επίσης, για τους ίδιους σκοπούς, η ΔΥΑ θα θέτει τις πληροφορίες αυτές στην διάθεση των μελών της Διεθνούς Επιτροπής, των διορισμένων από τις Κυβερνήσεις συνδέσμων, του Υπατού Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, ή οποιασδήποτε άλλης υπηρεσίας των Ηνωμένων Εθνών που μπορεί να τον διαδεχθεί στην άσκηση των καθηκόντων του για τη διεθνή προστασία των προσφύγων και, με την ομόφωνη έγκριση της Διεθνούς Επιτροπής και την έγκριση της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού, στη διάθεση οποιασδήποτε κυβερνητικής ή μη-κυβερνητικής οργάνωσης, η οποία ζητά πληροφορίες προς όφελος των ενδιαφερόμενων μερών ή των επιτρόπων, διαχειριστών ή εκτελεστών τους.

Το **άρθρο V** καταργεί το άρθρο 8 της Συμφωνίας του 1955.

Το **άρθρο VI** προβλέπει την αντικατάσταση του άρθρου 9 της ιδρυτικής Συμφωνίας από νέα διάταξη, η οποία κάνει λόγο για την υποχρέωση της ΔΕΕΣ να υποβάλλει στη Διεθνή Επιτροπή εξαμηνιαίες εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητες της ΔΥΑ και ρυθμίζει ζητήματα σχετικά με τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας.

Το **άρθρο VII** προβλέπει, τέλος, ότι το Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ στις 5 Μαΐου 1960.

5. Ρύθμιση μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, σχετική με την παράταση και την τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.

Η Ρύθμιση αυτή αποτελείται από τέσσερα άρθρα.

Το κύριο αντικείμενο της Ρύθμισης είναι η παράταση της ισχύος της ιδρυτικής Συμφωνίας για αόριστο χρόνο.

Το **άρθρο I** προβλέπει ότι η Συμφωνία της 6^{ης} Ιουνίου 1955, όπως αυτή τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο της 23.8.1960, παρατείνεται για αόριστη χρονική περίοδο.

Το **άρθρο II** ρυθμίζει τη διαδικασία καταγγελίας της εν λόγω Συμφωνίας.

Το **άρθρο III** καταργεί το άρθρο 8 της Συμφωνίας.

Το **άρθρο IV** ορίζει, τέλος, ότι η Ρύθμιση τίθεται σε ισχύ (αναδρομικά) από 5 Μαΐου 1955.

Συναφώς, επισημαίνεται ότι η ημερομηνία σύναψης της ανωτέρω Ρύθμισης δεν προκύπτει από το κείμενο της Ρύθμισης, δεδομένου ότι η διαδικασία που ακολουθήθηκε εν προκειμένω, δεν ήταν η συνήθης. Ειδικότερα, το Υπουργείο Εξωτερικών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, με την υπ' αριθ. V6-87.90/III, από 10.9.1968, Ρηματική Διακοίνωσή του, πρότεινε στα Κράτη μέλη της Διεθνούς Επιτροπής την υιοθέτηση της εν λόγω Ρύθμισης, η οποία επισυναπτόταν ως παράρτημα 1 στην ανωτέρω Ρηματική Διακοίνωση. Στις 15.5.1972, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών, με νεότερη Ρηματική Διακοίνωσή του, υπ' αριθ. V6-87.90/III, πιστοποίησε ότι, κατά την ημερομηνία αυτή, όλες οι Κυβερνήσεις των Κρατών μελών της Διεθνούς Επιτροπής είχαν ανακοινώσει στην Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας τη συγκατάθεσή τους για τη Ρύθμιση και, ως εκ τούτου, αυτή, σύμφωνα με το άρθρο IV, τέθηκε σε ισχύ από 5.5.1965.

6. Ρύθμιση της 22.12.1972, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, σχετική με την παράταση και την τροποποίηση της Συμφωνίας για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.

Η εν λόγω Ρύθμιση αποτελείται από 3 άρθρα.

Αντιστοίχως, η Ρύθμιση αυτή έχει κατά κύριο λόγο ως αντικείμενο την παράταση της ισχύος της Συμφωνίας για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής και της ΔΕΕΣ για αόριστη χρονική διάρκεια.

Συγκεκριμένα, το **άρθρο I** της Ρύθμισης ρυθμίζει την παράταση και τη διαδικασία καταγγελίας της Συμφωνίας της 6^{ης} Ιουνίου 1955.

Το **άρθρο II** προβλέπει την αναδιατύπωση του άρθρου 3 της Συμφωνίας.

Τέλος, το **άρθρο III** ορίζει ότι η Ρύθμιση τίθεται σε ισχύ, αναδρομικά, από 5 Μαΐου 1965.

7. Πρωτόκολλο της 16.5.2006, μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, της Πολωνίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, για την τροποποίηση της Συμφωνίας που ιδρύει Διεθνή Επιτροπή για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων.

Η σύναψη του Πρωτοκόλλου αυτού κατέστη αναγκαία προκειμένου το κείμενο της ιδρυτικής Συμφωνίας του 1955 να προσαρμοστεί στις νέες συνθήκες που προέκυψαν από την απόφαση της Διεθνούς Επιτροπής να επιτραπεί η πρόσβαση στα αρχεία και έγγραφα της ΔΥΑ για ερευνητικούς σκοπούς. Η πρόσβαση αυτή καθίσταται δυνατή τόσο επιτόπια, στις εγκαταστάσεις της Υπηρεσίας, στο Bad Arolsen της Γερμανίας, όσο και μέσω αντιγράφων των εν λόγω αρχείων και εγγράφων, που θα παραλαμβάνουν οι συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις κατόπιν σχετικής αίτησής τους.

Το ανωτέρω Πρωτόκολλο αποτελείται από τέσσερα άρθρα.

Το **άρθρο I** προβλέπει ότι στο προοίμιο της ιδρυτικής Συμφωνίας προστίθενται νέες παράγραφοι, οι οποίες περιέχουν τις βασικές αρχές του υπό κύρωση τροποποιητικού Πρωτοκόλλου, δηλαδή: το άνοιγμα των αρχείων και εγγράφων της ΔΥΑ για ερευνητικούς σκοπούς και τη δέσμευση των συμβαλλόμενων Κυβερνήσεων ότι η εθνική τους νομοθεσία

διασφαλίζει επαρκή προστασία των προσωπικών δεδομένων που περιέχουν τα αρχεία αυτά. Περαιτέρω, γίνεται λόγος για την προσχώρηση της Ελλάδας και της Πολωνίας, οι οποίες κατέστησαν μέλη της Επιτροπής μετά την υπογραφή της Συμφωνίας του 1955.

Το **άρθρο II** ορίζει ότι το άρθρο 2 παρ. α) της Συμφωνίας του 1955 συμπληρώνεται ώστε να προβλέπεται ρητά ότι, στις οδηγίες που παρέχει η Επιτροπή όσον αφορά στη λειτουργία της ΔΥΑ, θα συμπεριλαμβάνονται και οι σχετικές με την πρόσβαση ερευνητών στα αρχεία και έγγραφα που τηρούνται από αυτή την Υπηρεσία, στο Bad Arolsen.

Το **άρθρο III** προβλέπει ότι εισάγεται στη Συμφωνία νέο άρθρο 8 (δix), το οποίο ρυθμίζει την πρόσβαση στα αρχεία και έγγραφα της ΔΥΑ μέσω αντιγράφων. Σύμφωνα με αυτό το άρθρο, κάθε Κυβέρνηση, που είναι μέλος της Διεθνούς Επιτροπής, λαμβάνει, κατόπι αιτήσεως, ένα αντίγραφο των αρχείων και εγγράφων, τα οποία μπορεί να καταστήσει προσιτά για έρευνα στις εγκαταστάσεις ενός κατάλληλου αρχειακού χώρου φύλαξης. Η πρόσβαση στο χώρο αυτό θα διέπεται από την εθνική νομοθεσία του οικείου κράτους και τους εθνικούς αρχειακούς κανονισμούς και πρακτικές.

Τέλος, το **άρθρο IV** ρυθμίζει τη διαδικασία θέσης σε ισχύ του Πρωτοκόλλου, η οποία προϋποθέτει την πλήρωση των απαιτούμενων εσωτερικών διαδικασιών από όλες τις συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις. Η ημερομηνία θέσης σε ισχύ συμπίπτει με την ημερομηνία παραλαβής από το θεματοφύλακα, δηλαδή τη γερμανική Κυβέρνηση, της τελευταίας ενημέρωσης για την πλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών.

8. Πρωτόκολλο της 16.5.2006, μεταξύ του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων, ενεργώντας εξ ονόματος των Κυβερνήσεων του Βελγίου, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, της Ολλανδίας, της Πολωνίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού, που τροποποιεί τη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διεθνή Υπηρεσία Αναζητήσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού.

Το Πρωτόκολλο αυτό αποτελείται από τέσσερα άρθρα.

Το **άρθρο I** περιλαμβάνει τις προσθήκες που εισάγονται στο προοίμιο της Συμφωνίας του 1955 για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής και της ΔΕΕΣ. Οι προσθήκες αυτές είναι αντίστοιχου περιεχομένου με εκείνες που εισάγονται στο προοίμιο της Συμφωνίας ίδρυσης της Διεθνούς Επιτροπής και οι οποίες περιέχονται στο αντίστοιχο άρθρο I αυτής.

Το **άρθρο II** προβλέπει ότι το άρθρο 5 της ιδρυτικής Συμφωνίας συμπληρώνεται προκειμένου να καταστεί σαφές ότι η εκπλήρωση της ανθρωπιστικής και ερευνητικής εντολής της Υπηρεσίας είναι πλήρως συμβατή με το άρθρο αυτό.

Το **άρθρο III** ορίζει ότι στη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ της Διεθνούς Επιτροπής και της ΔΕΕΣ προστίθενται τα νέα άρθρα 4 (δix), 4 (τρix) και 6 (δix).

Ειδικότερα, το νέο άρθρο 4 (δix) επαναλαμβάνει τη βασική αρχή ότι τα αρχεία της ΔΥΑ θα είναι διαθέσιμα για έρευνα τόσο επιτόπια όσο και μέσω αντιγράφων τους. Προβλέπει, πάντως, ότι η πρόσβαση σε δωρηθέντα αρχεία, για τα οποία η Υπηρεσία έχει το αποκλειστικό δικαίωμα χρήσης, θα είναι δυνατή υπό την προϋπόθεση της συγκατάθεσης του δωρητή ή των νομίμων διαδόχων του.

Περαιτέρω, το άρθρο 4 (τρix) ρυθμίζει το καθεστώς πρόσβασης στην έδρα της Υπηρεσίας στο Bad Arolsen. Ειδικότερα, η χρήση των αρχείων και εγγράφων της ΔΥΑ θα διέπεται από κανονισμούς πρόσβασης, που μπορεί να θεσπίζει η Διεθνής Επιτροπή με ομόφωνες αποφάσεις της, και θα επιτρέπεται κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, ο οποίος θα φέρει ατομική ευθύνη για την αποκάλυψη ευαίσθητων προσωπικών δεδομένων.

Τέλος, το νέο άρθρο 6 (δix) ρυθμίζει την πρόσβαση στα αντίγραφα των αρχείων και εγγράφων που μπορούν να παραλάβουν οι Κυβερνήσεις-μέλη της Υπηρεσίας. Οι εν λόγω Κυβερνήσεις

8

δεσμεύονται να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των προσωπικών δεδομένων που περιλαμβάνονται στα εν λόγω αρχεία και έγγραφα.

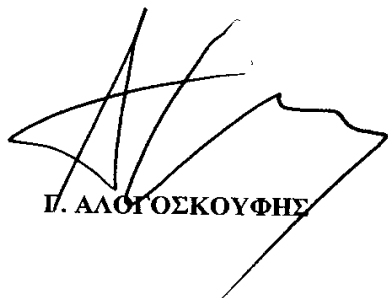
Το **άρθρο IV** προβλέπει τη διαδικασία θέσης σε ισχύ του Πρωτοκόλλου, η οποία προϋποθέτει την ολοκλήρωση των απαιτούμενων εσωτερικών διαδικασιών από όλες τις Κυβερνήσεις-μέλη της ΔΥΑ, καθώς και από τη ΔΕΕΣ.

Θέτοντας τα ανωτέρω υπ' όψιν της Ολομέλειας της Βουλής των Ελλήνων, εισηγούμαστε την ψήφιση του υποβαλλόμενου Σχεδίου Νόμου.

Αθήνα, 5^η Οκτωβρίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



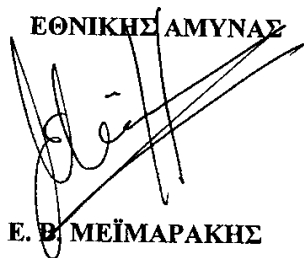
Ι. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ



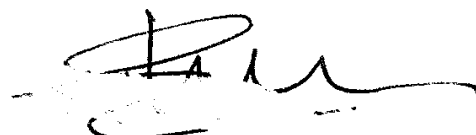
Θ. ΜΙΛΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ



Ε. Δ. ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ



Σ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ